

No. 27485

**FRANCE
and
VENEZUELA**

Agreement on blood transfusion and related activities, supplementary to the Basic Agreement on cultural, scientific and technical cooperation between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Venezuela. Signed at Caracas on 10 October 1989

Authentic texts: French and Spanish.

Registered by France on 7 August 1990.

**FRANCE
et
VENEZUELA**

Accord additionnel à l'Accord-cadre de coopération culturelle, scientifique et technique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Venezuela dans le domaine de la transfusion sanguine et des activités qui lui sont liées. Signé à Caracas le 10 octobre 1989

Textes authentiques : français et espagnol.

Enregistré par la France le 7 août 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON BLOOD TRANSFUSION AND RELATED ACTIVITIES, SUPPLEMENTARY TO THE BASIC AGREEMENT ON CULTURAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA²

The Government of the French Republic and the Government of the Republic of Venezuela, hereinafter referred to as the Parties,

Having regard to the Basic Agreement on Cultural, Scientific and Technical Cooperation of 15 November 1974,²

Desiring to broaden, to their mutual advantage, their cooperation in the field of blood transfusion and related activities,

Have agreed as follows:

Article 1

The purpose of this Agreement is to promote projects involving cooperation in the field of blood transfusion and related activities.

Article 2

Full and exclusive responsibility for conceiving and executing the projects provided for in article 1 of this Agreement shall be assumed by:

I. In the case of the French Party, the Fondation Nationale de la Transfusion Sanguine (FNTS) and its associated agencies, in particular the Société Clermontoise d'Ingénierie and Biotransfusion in industrial fields and Diagnostic Transfusion in diagnostic fields;

II. In the case of the Venezuelan Party, the Instituto Venezolano de Investigación Científica (IVIC) and its associated agencies, in particular QUIMBIOTEC.

These two institutions shall comply with the rules, principles and terms of cooperation set out in this Agreement.

Article 3

The distribution of costs associated with each cooperation project shall be the subject of a specific agreement.

Article 4

An evaluation of the cooperation projects provided for in article 1 of this Agreement shall be made by the Mixed French-Venezuelan Commission established under article XXI of the Basic Agreement referred to above.

¹ Came into force on 10 October 1989 by signature, in accordance with article 7.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1047, p. 165.

Article 5

All disputes concerning the implementation or interpretation of this Agreement shall be resolved by mutual agreement.

Article 6

This Agreement shall not stand in the way of the development of other relations between the executing agencies, outside the scope of this Agreement, in the field of blood transfusion and related activities.

Article 7

This Agreement shall enter into force on the date of its signature. It shall be concluded for a period of five years, automatically renewable for further five-year periods.

Article 8

This Agreement may be denounced by either Party through the diplomatic channel with six months' notice.

Such denunciation shall not affect ongoing projects, which shall be brought to completion unless the Parties decide otherwise.

DONE at Caracas on 10 October 1989, in duplicate in the French and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

THIERRY DE BEAUCÉ

For the Government
of the Republic of Venezuela:

[Signed]

HORACIO ARTEAGA A.
